

PHEN TU MANGE

Chor. Paul Boizot, 2018. Music; Phen Tu Mange, by Ternipe (Hungarian Romani), from the album Pe Mande O Cheri.

Arms; W. Style; loose, relaxed, flexible and slightly bouncy knees, arms move down and up a little on each beat. Rhythm 2/4 but syncopated.

1. (↷→ sR, Lxf; sR, point L a little diagonally to the left; ↶← sL, point R a little diagonally to the right) x 2; ↷→ sR, Lxf; sR, close L. Mirror (i.e. repeat all to left starting on L).

2. ↷↑ R, L; R quick, L quick, R; small step L, point R a little diagonally to the right; ↷→ sR, point L a little diagonally to the left; ↶↓ L, R; L quick, R quick, L; small step R, point L a little diagonally to the left; ↶← sL, point R a little diagonally to the right.

3. ↷→ sR, Lxf; sR, close L; ↶← sL, close R; ↷→sR, close L. Mirror (i.e. repeat all to left starting on L).

Lyrics by József Horváth (there are slightly differing versions online)

Ke, Phen tu mange Devla so zhano te kerav, sar te birstrav la.
Ahhj Adala shukara, shukar lulogyora, ada cina sha.

Refrain:

Vorbin avri sar tu hatyares, phen tu mange numa man kames..
Ahhj Na zhanav te phenav, ande mande phangrav so me hatyarav.
Ke pari adi vorba, ande te penola, xal man e grizha 2x..

<https://gypsylyrics.net/2013/07/12/phen-tu-mange/>

English translation;

Tell me God What to do How to forget nice That girl, beautiful flower

Refrian: Tell me what you feel Tell me that you just love me I can not tell I am suffering What I feel it is difficult to tell The big pain is killing me.

<https://www.youtube.com/watch?v=7xOzK2mJR4s>

Paul Boizot. 10.02.18